

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juni 1983 betreffende de fabricage van en de handel in bereid vlees en vleesbereidingen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 13 april 1989 en 9 februari 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het gemotiveerd advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende de toepassing van het Arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak 52/88, waaraan ten spoedigste gevolg moet worden gegeven;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 8 juni 1983 betreffende de fabricage van en de handel in bereid vlees en vleesbereidingen, wordt onder 6^e, punt 5 de bepaling « de waar mag geen toegevoegde voedingsgelatine bevatten. » vervangen door de volgende bepaling : « indien voedingsgelatine toegevoegd is, dient het percentage voedingsgelatine in de benaming te worden vermeld ».

Art. 2. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'arrêté royal du 8 juin 1983 concernant la fabrication et le commerce de viande préparée et de préparations de viande, modifié par les arrêtés royaux du 13 avril 1989 et 9 février 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par l'avis motivé de la Commission des Communautés européennes concernant l'application de l'arrêté de la Cour de Justice des Communautés européennes rendu dans l'affaire 52/88, auquel une suite immédiate doit être donnée;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté royal du 8 juin 1983 concernant la fabrication et le commerce de viande préparée et de préparations de viande, sous 6^e, point 5 la disposition « la denrée ne peut être additionnée de gélatine alimentaire. » est remplacée par la disposition suivante : « si de la gélatine alimentaire a été ajoutée, le pourcentage de gélatine alimentaire doit être mentionné dans la dénomination ».

Art. 2. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre de la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

N. 92 — 1964

Koninklijk besluit waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel de uitvoering te realiseren van artikel 5, eerste lid van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Het gaat er in dit geval om bepaalde diensten van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang te verlenen tot de gegevens in het Rijksregister.

Het blijkt dat de toegang tot de gegevens van het Rijksregister een aanzienlijke vergemakkelijking van het administratieve werk van het Ministerie van het Waalse Gewest, een verhoging van de betrouwbaarheid van de verzamelde gegevens, een bijdrage tot een snellere en efficiëntere behandeling van de dossiers, en de mogelijkheid van regelmatige actualiseringen van de bestanden zou betekenen.

Er werd bijzondere aandacht besteed aan het onderzoek naar het nut voor elk van de diensten in kwestie om te beschikken over de negen gegevens van het Rijksregister. Het blijkt dat de gevraagde inlichtingen onontbeerlijk zijn voor de vervulling van de aan deze diensten toevertrouwde wettelijke taken.

Het toegangsrecht moet natuurlijk georganiseerd worden binnen de grenzen van de specifieke noden en opdrachten van de betrokken diensten van het Ministerie van het Waalse Gewest en met inachtneming van de regels inzake gegevensbescherming, die voorgeschreven zijn in artikel 11 van de voormelde wet van 8 augustus 1983.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 92 — 1964

Airêté royal autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère de la Région wallonne au Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à réaliser l'exécution de l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Il s'agit en l'occurrence d'autoriser certains services du Ministère de la Région wallonne à accéder aux informations enregistrées dans le Registre national.

Il apparaît que l'accès aux données du Registre national pourrait faciliter considérablement le travail administratif des différents services du Ministère de la Région wallonne, augmenter la fiabilité des informations collectées, contribuer à un traitement plus rapide et plus efficace des dossiers et permettre des mises à jour régulières des fichiers.

Une attention particulière a été consacrée à l'examen de l'utilité pour chacun des services en cause de disposer des neuf données du Registre national. Il apparaît que les informations demandées sont nécessaires à l'accomplissement des tâches qui leur incombent légalement.

Le droit d'accès doit, à l'évidence, être organisé dans les limites des besoins et missions spécifiques des services concernés du Ministère de la Région wallonne et dans le respect des règles de protection des données, qui sont prescrites par l'article 11 de la loi du 8 août 1983 précitée.

Overeenkomstig de preciseringen in artikel 2, beogen de houders van de toestemming bedoeld in artikel 1 deze gegevens slechts te gebruiken voor doeleinden van intern beheer. Het interne beheer impliceert met name de verspreiding van deze gegevens in de diensten van het betrokken bestuur. Ze mogen niet aan derden meegeleid worden.

Om overbodige en herhaalde opvragingen bij het Rijksregister te vermijden en om een coherente administratieve werking te verzekeren, is het echter noodzakelijk de mededeling van de verkregen gegevens toe te laten aan verscheidene beperkend opgesomde categorieën, die in de gedefinieerde omstandigheden niet beschouwd worden als derden wat de beperkingen betreft die opgelegd worden voor de externe mededeling van de gegevens in kwestie. Deze toelating van mededeling impliceert de mogelijke transmissie, eventueel op een informaticadraager, van de verkregen informatie in de betrokken categorieën.

Het gaat in dit geval om de volgende categorieën :

- de natuurlijke personen waarover de informatie gaat en hun wettelijke vertegenwoordigers;

- de openbare overheden en instellingen die aangewezen zijn krachtens artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983, wat natuurlijk impliceert dat uit hoofde van de houders van de toelating bedoeld in artikel 1, de mededeling van de verkregen informatie toegestaan wordt aan de openbare overheden en instellingen die zelf door middel van een uitdrukkelijke reglementaire bepaling de toegang verkregen hebben tot de gegevens die in het Rijksregister opgenomen zijn.

Het spreekt voor zich dat door de toegang tot het Rijksregister over te dragen aan de personeelsleden, de Waalse Gewestexecutieve en de Secretaris-generaal niet alleen het belang van de dienst voor ogen moeten houden, maar ook en vooral de belangen van de personen op wie de informatie en het recht van deze personen om deze informatie met discrete behandelde te-weten. Het aantal overdrachten zal dan ook noodzakelijkerwijs beperkt worden.

Om de vertrouwelijkheid van de verzamelde informatie te verzekeren, wordt de toegang tot de gegevensbank georganiseerd via terminals die uitsluitend gebruikt worden door de ambtenaren van het Ministerie van het Waalse Gewest die aangewezen zijn door of krachtens het toelatingsbesluit.

Het is gerechtvaardigd de diensten van het Ministerie van het Waalse Gewest die opgenomen zijn in het ontwerp van koninklijk besluit toegang te verlenen om de vereisten te beantwoorden van :

- de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, inzonderheid artikel 87;

- het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 januari 1989 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

- het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

- van de instructies van de R.S.Z. voor de werknemers (editie 1990);

- artikelen 1, 48 en 76 van het wetboek van huisvesting (en de uitvoeringsbesluiten van deze artikelen zoals bouw- en renovatie-premies...);

- het koninklijk besluit van 23 februari 1987 tot overdracht van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting aan het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest (artikel 2);

- het decreet van 25 juli 1991 betreffende de monumenten, de landschappen en de opgravingen;

- het decreet van de Waalse Gewestraad van 30 april 1990 over de bescherming en de exploitatie van water dat tot drinkbaar water kan worden verwerkt (artikel 9);

- het decreet van de Waalse Gewestraad van 30 april 1990 tot instelling van een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, artikelen 24 en 27;

- het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 houdende bepaling van het aangifteformulier betreffende de belasting op het lozen van afvalwater afkomstig van veehouderijen en -fokkerijen;

- het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 tot bepaling van het aangifteformulier betreffende de belasting op het lozen van industrieel afvalwater;

- het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 betreffende de inning van de belasting op het lozen van ander afvalwater dan industrieel afvalwater;

- de verordening van de Waalse Gewestraad van 5 juli 1985 met betrekking tot de afvalstoffen (artikelen 6, 22, 29 tot en met 33, 38 tot en met 41, 46);

Conformément aux précisions de l'article 2, les titulaires de l'autorisation visée à l'article 1er envisagent de n'utiliser ces informations qu'à des fins de gestion interne. La gestion interne implique notamment la circulation de ces informations dans les services concernés de l'administration. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Il est toutefois nécessaire, pour éviter des interrogations superflues et répétitives du Registre national et assurer un fonctionnement administratif cohérent, d'autoriser la communication des informations obtenues au profit de différentes catégories limitativement énumérées, qui ne sont pas à considérer comme des tiers, dans les conditions définies, en ce qui concerne les limitations imposées pour la communication externe des informations en cause. Cette autorisation de communication implique la transmission possible, sur support informatique le cas échéant, des informations obtenues aux catégories concernées.

Il s'agit en l'occurrence des catégories suivantes :

- les personnes physiques auxquelles les informations se rapportent ainsi que leurs représentants légaux;

- les autorités publiques et organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983, ce qui implique à l'évidence d'autoriser, dans le chef des titulaires de l'autorisation visée à l'article 1er, la communication des informations obtenues aux autorités publiques et aux organismes qui ont eux-mêmes obtenu par une disposition réglementaire expresse, l'autorisation d'accéder à ces informations enregistrées dans le Registre national.

Il va sans dire qu'en déléguant aux membres du personnel l'accès au Registre national, l'Exécutif régional wallon et le Secrétaire général devront avoir égard, non seulement à l'intérêt du service, mais aussi et surtout aux intérêts des personnes auxquelles les informations enregistrées au Registre national sont relatives et au droit qu'ont ces personnes de voir ces informations utilisées avec discrétion. Dès lors, le nombre des délégations sera forcément limité.

Afin de garantir la confidentialité des informations collectées, l'accès à la banque de données sera organisé via des terminaux utilisés exclusivement par les agents du Ministère de la Région wallonne désignés par ou en vertu de l'arrêté d'autorisation.

Il se justifie d'autoriser dans le chef des services du Ministère de la Région wallonne repris dans le projet d'arrêté royal, l'accès aux données concernées, afin de répondre aux exigences :

- de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

- de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 janvier 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

- de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 21 janvier 1991 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;

- des instructions de l'O.N.S.S. à l'usage des employeurs (édition 1990);

- des articles 1er, 48 et 76 du code du logement (et des arrêtés d'exécution de ces articles comme les primes à la construction ou à la réhabilitation...);

- de l'arrêté royal du 23 février 1987 transférant les missions de l'I.N.L. à la Région wallonne et à la Région flamande (article 2);

- du décret du 16 juillet 1991 relatif aux monuments, sites et fouilles;

- du décret du 30 avril 1990 du Conseil régional wallon sur la protection et l'exploitation des eaux potables (article 9);

- du décret du 30 avril 1990 du Conseil régional wallon instituant une taxe sur le déversement des eaux industrielles et domestiques, articles 24 et 27;

- de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 déterminant la formule de déclaration à la taxe sur le déversement des eaux usées provenant d'établissements où sont gardés ou élevés des animaux;

- de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 déterminant la formule de déclaration à la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles;

- de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 relatif à la perception de la taxe sur le déversement des eaux usées autres que les eaux industrielles;

- du décret du Conseil régional wallon du 5 juillet 1985 relatif aux déchets (articles 6, 22, 29 à 33, 38 à 41, 46);

- het decreet van de Waalse Gewestraad van 16 juli 1991 met betrekking tot de belasting op de afvalstoffen in het Waalse Gewest;
- het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 november 1990 betreffende de Waalse Gewestelijke afvaldienst (artikelen 2, § 3; 13 en 14, § 1);
- de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid artikel 52;
- de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit van de Staat, inzonderheid artikelen 5, 6, 7, 8, 10, 11 en 14;
- het koninklijk besluit van 30 juli 1938. Instelling van een betrekking van centraliserend rekenplichtige en van een betrekking van rekenplichtige der geschillen bij het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld;
- het besluit van de Regent nr. 4 van 22 januari 1948. Instelling van een betrekking van rekenplichtige van de liggende gelden bij het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld;
- het koninklijk besluit van 6 augustus 1990 houdende bepaling van de modaliteiten van de organisatie van de thesaurie van de Gemeenschappen, van de Gewesten en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- artikelen 102, 104, 105 en 1139 van het Burgerlijk Wetboek;
- artikelen 32 tot en met 47 en 1386 tot en met 1875 van het Gerechtelijk Wetboek.
- du décret du 16 juillet 1991 du Conseil régional wallon relatif à la taxation des déchets en Région wallonne;
- de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 novembre 1990 relatif à l'Office régional wallon des déchets (articles 2, § 3; 13 et 14, § 1er);
- de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 52;
- de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 5, 6, 7, 8, 10, 11 et 14;
- de l'arrêté royal du 30 juillet 1938, instituant à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, un emploi de comptable centralisateur et un emploi de comptable du contentieux;
- de l'arrêté du Régent n° 4 du 22 janvier 1948, instituant à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, un emploi de comptable des fonds en souffrance;
- de l'arrêté royal du 6 août 1990 fixant les modalités d'organisation de la trésorerie des Communautés, Régions et de la Commission communautaire commune;
- des articles 102, 104, 105 et 1139 du Code civil;
- des articles 32 à 47 et 1386 à 1875 du Code judiciaire.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBACK

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBACK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 19 december 1991 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen van bepaalde diensten van het Ministerie van het Waalse Gewest », heeft op 22 januari 1992 het volgend advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Algemene opmerkingen

1. Artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, bepaalt dat de Koning toegang verleent tot het Rijksregister aan de openbare overheden voor de informatie die zij krachtens een wet of een decreet bevoegd zijn te kennen.

Men kan ervan uitgaan dat zo'n machtiging, als ze niet uitdrukkelijk is geformuleerd, kan worden afgeleid uit de taken waarmee die openbare overheden bij de wet of een decreet of krachtens de wet of een decreet belast worden.

Hoezeer men er ook mee kan instemmen dat door het geven van een opdracht indirect machtiging verleend wordt om kennis te nemen van informatie, toch neemt dit niet weg dat de Regering, wanneer zich zij voorneemt de in artikel 5 van de eerdervermelde wet bedoelde machtiging te verlenen, ter eerbiediging van het wettigheidsbeginsel met grote zorgvuldigheid moet nagaan of de kennis van elk van de in artikel 3 van die wet opgesomde informatiegegevens volstrekt noodzakelijk is opdat de betrokken openbare overheid haar opdracht kan uitvoeren.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 19 décembre 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « concernant l'accès au Registre national des personnes physiques de certains services du Ministère de la Région wallonne », a donné le 22 janvier 1992 l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Observations générales

1. L'article 5 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques prévoit que le Roi autorise l'accès au Registre national aux autorités publiques pour les informations qu'elles sont habilitées à connaître en vertu d'une loi ou d'un décret.

On peut considérer qu'une telle habilitation, si elle n'est pas exprimée en termes exprès, peut s'induire des missions dont ces autorités sont chargées par la loi ou par le décret ou en vertu de la loi ou d'un décret.

Mais si on peut admettre ainsi une habilitation indirecte à connaître des informations par l'attribution d'une mission, il n'en demeure pas moins que le respect du principe de légalité impose au Gouvernement, lorsqu'il se propose de donner l'autorisation prévue par l'article 5 de la loi précitée, de vérifier minutieusement si la connaissance de chacune des informations énumérées à l'article 3 de cette loi est indispensable pour l'accomplissement de sa mission par l'autorité publique en cause.

Die controle door de Regering is des te noodzakelijker daar de Raad van State niet bij machte is om ze zelf te verrichten (1).

2. Wanneer de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer advies geeft over besluiten waarbij toegang tot het Rijksregister wordt verleend, geeft zij de wens te kennen dat de lijst van de krachtens het machtigingsbesluit aangewezen personeelsleden ten minste jaarlijks wordt opgesteld met vermelding van hun graad en functie en dat haar een exemplaar van die lijst en de bijwerkingen worden bezorgd. Dat tweevoudige voorschrift is in het ontworpen besluit niet verwoord; als de Regering aan die keuze vasthoudt zou de reden hiervan in het verslag van de Koning opgegeven moeten worden (2).

Onderzoek van de tekst

Opschrift

Het zou beter zijn het opschrift als volgt te redigeren :

« Koninklijk besluit waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen. »

Bepalend gedeelte

Artikel 1

Aangezien de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen ruim is, zou het beter zijn dat artikel 1 duidelijkheidshalve als volgt wordt geredigeerd :

« Aan de Waalse Gewestexecutieve, de Secretaris-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de ambtenaren van niveau 1 van hetzelfde Ministerie die uit hoofde van hun ambt en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheid hiertoe bij name en schriftelijk zijn aangewezen door de Waalse Gewestexecutieve of door de Secretaris-generaal, wordt toegang verleend :

« 1º tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1º tot 9º, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijkssregister van de natuurlijke personen :

a) voor het vervullen van taken die verband houden met het administratieve beheer van de personeelsbestanden die door de afdeling personeel worden bijgehouden;

b) voor het door de afdeling huisvesting vervullen van de taken die verband houden met het administratieve beheer van de hulp die wordt toegekend aan particulieren;

c) voor het door de afdeling afval vervullen van de taken die verband houden met het invoeren van een regeling voor de belasting op afval;

2º tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1º tot 6º, 8º en 9º, en tweede lid, van dezelfde wet :

a) voor het door de afdeling water vervullen van de taken die verband houden met de invoering van een regeling voor de belasting op afvalwater;

b) voor het door de afdeling thesaurie vervullen van de taken die verband houden met de identificatie van de natuurlijke personen die schuldborderingen debet staan bij het Gewest of schuldeiser zijn van door het Gewest verschuldigde bedragen;

3º tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1º tot 3º, 5º, 6º en 8º, en tweede lid, van dezelfde wet, voor het door de afdeling monumenten, landschappen en opgravingen vervullen van de taken die verband houden met het beheer van de dossiers betreffende beschermingsprocedures. »

(1) Zie onder meer het advies dat de Raad van State op 16 mei 1990 heeft gegeven over een ontwerp dat het koninklijk besluit van 21 februari 1991 is geworden waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen (*Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1991).

(2) Advies van de Commissie, nr. 88/074, van 15 december 1988, en advies van de Raad van State van 12 november 1990 over een ontwerp dat het koninklijk besluit van 29 januari 1991 is geworden waarbij aan bepaalde personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen en machtiging tot het gebruik van het identificatienummer van dat register worden verleend (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1991). Artikel 4 ervan luidt :

« De lijst van de overeenkomstig de artikelen (...) gedelegeerde personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, met vermelding van hun graad en van hun ambt, wordt jaarlijks opgesteld en volgens dezelfde periodiciteit aan de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd. »

Cette vérification par le Gouvernement est d'autant plus nécessaire que le Conseil d'Etat n'est pas en mesure d'y procéder lui-même (1).

2. Lorsque la Commission consultative de la protection de la vie privée donne un avis sur des arrêtés autorisant l'accès au Registre national, elle exprime le souhait que la liste des agents désignés en vertu de l'arrêté d'autorisation, soit établie au moins annuellement, avec la mention de leur grade et de leur fonction, et qu'une copie de cette liste et de ses mises à jour lui soit adressée. Cette double règle n'est pas exprimée dans l'arrêté en projet; le rapport au Roi devrait justifier ce choix, s'il était maintenu par le Gouvernement (2).

Examen du texte

Intitulé

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

« Arrêté royal autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère de la Région wallonne au Registre national des personnes physiques. »

Dispositif

Article 1er

En se basant sur l'étendue de l'accès au Registre national des personnes physiques, l'article 1er serait rédigé plus clairement de la manière suivante :

« L'Exécutif régional wallon, le Secrétaire général du Ministère de la Région wallonne, ainsi que les fonctionnaires du niveau 1 du même Ministère, qui, en raison de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions respectives, ont été désignés à cette fin, nommément et par écrit, par l'Exécutif régional wallon ou par le Secrétaire général, sont autorisés :

« 1º à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1º à 9º, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques :

a) pour l'accomplissement des tâches liées à la gestion administrative des fichiers de personnes tenus par la division du personnel;

b) pour l'accomplissement, par la division du logement, des tâches liées à la gestion administrative des aides accordées aux particuliers;

c) pour l'accomplissement, par la division des déchets, des tâches liées à la mise en place d'un régime de taxation des déchets;

2º à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1º à 6º, 8º et 9º, et alinéa 2, de la même loi :

a) pour l'accomplissement, par la division de l'eau, des tâches liées à la mise en place d'un régime de taxation des eaux usées;

b) pour l'accomplissement, par la division de la trésorerie, des tâches liées à l'identification des personnes physiques débitrices de créances envers la Région ou créancières de sommes dues par la Région;

3º à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1º à 3º, 5º, 6º et 8º, et alinéa 2, de la même loi, pour l'accomplissement, par la division des monuments, sites et fouilles, des tâches liées à la gestion des dossiers relatifs aux procédures de classement. »

(1) Veuillez notamment l'avis du Conseil d'Etat du 16 mai 1990, sur un projet devenu l'arrêté royal du 21 février 1991 autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère des Communications et de l'Infrastructure au Registre national des personnes physiques (*Moniteur belge* du 26 mars 1991).

(2) Avis de la Commission, no 88/074, du 15 décembre 1988, et avis du Conseil d'Etat du 12 novembre 1990 sur un projet devenu l'arrêté royal du 29 janvier 1991 autorisant certains agents du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques et à utiliser le numéro d'identification du Registre (*Moniteur belge* du 1er mars 1991), dont l'article 4 dispose comme suit :

« La liste des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique délégués conformément aux articles (...), avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission consultative de la protection de la vie privée. »

Artikel 2

Het zou beter zijn de Franse tekst van de volzin die het tweede lid inleidt als volgt te redigeren :

« Ne sont pas des tiers pour l'application de l'alinéa 1er : ».

Slotopmerking

In het verslag aan de Koning wordt melding gemaakt van het koninklijk besluit van 22 januari 1948. — Instelling van een betrekking van rekenplichtige van de liggende gelden bij het bestuur der thesaurie en staatschuld.

Het gaat hier in werkelijkheid om het besluit van de Regent nr. 4 van 22 januari 1948, dat niet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt is.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, kamervoorzitter;

J. Messinne; Y. Boucquey, staatsraden;

F. Delpérée; J. van Compernolle, assessoren van afdeling wetgeving;

Mevr. R. Deroy, greffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. Jaumotte, adjunct-referendaris.

De griffier,

R. Deroy.

De voorzitter,

J.-J. Stryckmans.

4 MEI 1992. — Koninklijk besluit waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, eerste lid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de Waalse Gewestexecutieve, de Secretaris-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de ambtenaren van niveau 1 van hetzelfde Ministerie die uit hoofde van hun ambt en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheid hier toe bij name en schriftelijk zijn aangewezen door de Waalse Gewestexecutive of door de Secretaris-generaal, wordt toegang verleend :

1° tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9° en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen :

a) voor het vervullen van taken die verband houden met het administratieve beheer van de personeelsbestanden die door de afdeling personeel worden bijgehouden;

b) voor het door de afdeling huisvesting vervullen van de taken die verband houden met het administratieve beheer van de hulp die wordt toegekend aan particulieren;

c) voor het door de afdeling afval vervullen van de taken die verband houden met het invoeren van een regeling voor de belasting op afval;

2° tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 6°, 8° en 9°, en tweede lid, van dezelfde wet :

a) voor het door de afdeling water vervullen van de taken die verband houden met de invoering van een regeling voor de belasting op afvalwater;

b) voor het door de afdeling thesaurie vervullen van de taken die verband houden met de identificatie van de natuurlijke personen die schuldborderingen debet staan bij het Gewest of schuldeiser zijn van door het Gewest verschuldigde bedragen;

3° tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 3°, 5°, 6° en 8°, en tweede lid, van dezelfde wet; voor het door de afdeling monumenten, landschappen en opgravingen vervullen van taken die verband houden met het beheer van de dossiers betreffende beschermingsprocedures .

Article 2

La phrase introductive de l'alinéa 2 du texte français serait mieux rédigée comme suit :

« Ne sont pas des tiers pour l'application de l'alinéa 1er : ».

Observation finale

Le rapport au Roi mentionne l'arrêté royal du 22 janvier 1948, instituant à l'Administration de la trésorerie et de la dette publique un emploi de comptable des fonds en souffrance.

Il s'agit, en réalité, de l'arrêté du Régent n° 4 du 22 janvier 1948, qui n'a pas été publié au *Moniteur belge*.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, président de chambre;

J. Messinne; Y. Boucquey, conseillers d'Etat;

F. Delpérée; J. van Compernolle, assesseurs de la section de législation;

Mme R. Deroy, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, auditeur. La note du bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. Jaumotte, référendaire adjoint.

Le greffier,

R. Deroy.

Le président,

J.-J. Stryckmans.

4 MAI 1992. — Arrêté royal autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère de la Région wallonne au Registre national des personnes physiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 1er;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'Exécutif régional wallon, le Secrétaire général du Ministère de la Région wallonne et les fonctionnaires du niveau I du même Ministère, qui, en raison de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions respectives, ont été désignés à cette fin, nommément et par écrit, par l'Exécutif régional wallon ou par le Secrétaire général, sont autorisés :

1° à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 9°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques :

a) pour l'accomplissement des tâches liées à la gestion administrative des fichiers de personnes tenus par la division du personnel;

b) pour l'accomplissement, par la division du logement, des tâches liées à la gestion administrative des aides accordées aux particuliers;

c) pour l'accomplissement, par la division des déchets, des tâches liées à la mise en place d'un régime de taxation des déchets;

2° à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 6°, 8° et 9°, et alinéa 2, de la même loi :

a) pour l'accomplissement, par la division de l'eau, des tâches liées à la mise en place d'un régime de taxation des eaux usées;

b) pour l'accomplissement, par la division de la trésorerie, des tâches liées à l'identification des personnes physiques débitrices de créances envers la Région ou créancières de sommes dues par la Région;

3° à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 3°, 5°, 6° et 8°, et alinéa 2, de la même loi, pour l'accomplissement, par la division des monuments, sites et fouilles, des tâches liées à la gestion des dossiers relatifs aux procédures de classement.

Art. 2. De met toepassing van artikel 1 verkregen gegevens mogen slechts gebruikt worden voor doeleinden van intern beheer. Ze mogen niet aan derden meegedeeld worden.

Voor de toepassing van het eerste lid zijn geen derden :

1° de natuurlijke personen op wie deze gegevens betrekking hebben en hun wettelijke vertegenwoordigers;

2° de openbare overheden en instellingen die aangewezen zijn krachtens artikel 5 van de voormelde wet van 8 augustus 1983 voor de gegevens die hun meegedeeld kunnen worden krachtens hun aanwijzing en die handelen in het kader van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden.

Art. 3. De lijst van de overeenkomstig artikel 1 aangewezen personenleden van het Ministerie van het Waalse Gewest, met vermelding van hun graad en van hun ambt, wordt jaarlijks opgesteld en volgens dezelfde periodiciteit aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

Art. 2. Les informations obtenues en application de l'article 1er ne peuvent être utilisées qu'à des fins de gestion interne. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont par des tiers pour l'application de l'alinéa 1er :

1° les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations et leurs représentants légaux;

2° les autorités publiques et les organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983 précitée, pour les informations qui peuvent leur être communiquées en vertu de leur désignation, et qui agissent dans le cadre de leurs compétences légales et réglementaires.

Art. 3. La liste des membres du personnel du Ministère de la Région wallonne désignés conformément à l'article 1er, avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET
Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 92 — 1965

19 JUNI 1992. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 mei 1978 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1979, 11 februari 1980, 7 maart 1980, 16 mei 1980 (3 besluiten), 27 februari 1981, 7 augustus 1981, 29 juni 1982, 26 mei 1983, 21 november 1990 en 20 januari 1992;

Gelet op het advies van het Basisoverlegcomité;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 1991;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 19 juli 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besloten Wij :

Artikel 1. In het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, worden onderstaande betrekkingen afgeschaft :

IV. Algemene administratieve diensten

1. Hoofdbestuur

a) Administratief personeel

Klerk of eerste klerk (*)

b) Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Keukenmeesterie klasse

Eerste vakman A

Geschoold werkman B of eerste vakman (*)

(*) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 92 — 1965

19 JUIN 1992. — Arrêté royal portant modification du cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 10 mai 1978 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1979, 11 février 1980, 7 mars 1980, 16 mai 1980 (3 arrêtés), 27 février 1981, 7 août 1981, 29 juin 1982, 26 mai 1983, 21 novembre 1990 et 20 janvier 1992;

Vu l'avis du Comité de concertation de base;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 juillet 1991;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 19 juillet 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail, les emplois ci-après sont supprimés :

IV. Services administratifs généraux

1. Administration centrale

a) Personnel administratif

2 Commis ou commis principal (*)

b) Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

1 Chef de cuisine de 1re classe

2 Premier ouvrier spécialisé A

6 Ouvrier qualifié B ou premier ouvrier spécialisé (*)

(*) Application du principe de la carrière plane.